

Distr.
GENERAL

S/1995/680
10 August 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٩ آب/أغسطس ١٩٩٥، موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أحيل طيه نسخة من مذكرتين شفويتين مؤرختين ١١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ و ٢٧ آذار/مارس ١٩٩٥، على التوالي مع مرفقاتهما، وموجهتين من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن إلى سفارة باكستان في واشنطن لتحليلهما بدورها إلى وزارة الخارجية الأمريكية، ومتعلقتين بانتهاك قوات الولايات المتحدة الأمريكية الموجودة في منطقة الخليج الفارسي لأراضي جمهورية إيران الإسلامية.

وسأكون في غاية الامتنان إذا تكرمت بتعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كمال خرازي

السفير

الممثل الدائم

المرفق الأول

مذكرة شفوية مؤرخة ١١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ وموجهة
من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في
واشنطن إلى سفارة باكستان في واشنطن

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن تحياته إلى سفارة باكستان ويتشرف بأن يبعث إليها بالرسالتين المرفقتين على نسختين، النص الأصلي وترجمة غير رسمية، المرسلتين إليه من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية. ويرجو القسم منها التفضل بإحالة النص الأصلي من هاتين الرسالتين إلى وزارة الخارجية الأمريكية، وإبلاغه بردها.

ضميمة

بناءً على معلومات وردتنا من مسؤولين في حكومة جمهورية إيران الإسلامية، فقد قامت السفن الحربية الأمريكية المتمركزة في بحر عمان والخليج الفارسي بإزعاج السفن الإيرانية التي كانت تبحر في المياه الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية في التواريخ والأوقات التالية:

١ - في الساعة ٠٩/٠٠ من يوم ٢٣ آب/أغسطس ١٩٩٤، حلقت طائرة هليكوبتر على مسافة قريبة جداً من السفينة الإيرانية "إيران - سيفوري". التي كانت تبحر في منطقة عوامات الإرشاد ٦ و ٧ و ٨. ثم طلبت طائرة الهليكوبتر الأمريكية من السفينة تبيان منشئها وجهة مقصدها وحمولتها بالإضافة إلى أسئلة محددة أخرى.

وتتمركز عوامات الإرشاد ٦ و ٧ و ٨ في المياه الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية، في الأماكن التالية:

E4932	N2946	- ٦
E4913	N2935-5	- ٧
E4917-8	N2949-5	- ٨

٢ - في الساعة ٠٧/٠٠ من يوم ٢٤ آب/أغسطس ١٩٩٤، أجرت إحدى السفن الحربية الأمريكية تحقيقاً مع ناقلة النفط الإيرانية "ميناب" التي كانت تبحر عند الاحداثيين N2855 و E5010 الواقعين في المياه الإقليمية لجزيرة خرج.

٣ - في الساعة ١١/٠٠ من يوم ١١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤، قامت إحدى السفن الحربية الأمريكية بإزعاج زورق القطر الإيراني "غادر" الذي كان يبحر عند الاحداثيين N2950-2 و E4846-6 وكان في طريقه إلى منصة النفط نوروز.

وإن حكومة جمهورية إيران الإسلامية تحتج على هذه الأنشطة غير القانونية التي تقوم بها حكومة الولايات المتحدة، وتطالب بوقف هذه الأعمال.

المرفق الثاني

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٧ آذار/مارس ١٩٩٥ وموجهة من
قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن
إلى سفارة باكستان في واشنطن

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن تحياته إلى سفارة باكستان ويتشرف بأن يبعث إليها بالرسالتين المرفقتين على نسختين، النص الأصلي وترجمة غير رسمية، المرسلتين إليه من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية. ويرجو القسم منها التفضل بإحالة النص الأصلي من هاتين الرسالتين إلى وزارة الخارجية الأمريكية، وإبلاغه بردها.

ضميمة

بناءً على معلومات وردتنا من مسؤولين في حكومة جمهورية إيران الإسلامية، فقد قامت السفن الحربية الأمريكية المتمركزة في بحر عمان والخليج الفارسي بإزعاج السفن والطائرات الإيرانية في التواريخ والأوقات التالية:

١ - في الساعة ١٠/٣٠ من يوم ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، أجرت إحدى السفن الحربية الأمريكية تحقيقاً مع ناقلة نفط إيرانية عند الإحداثيين N2938 و E4935.

٢ - في الساعة ٠٩/٤٣ من يوم ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، أُنذرت إحدى السفن الحربية الأمريكية عند الإحداثيين N2835 و E5005 طائرة هليكوبتر تابعة لشركة النفط الوطنية لجمهورية إيران الإسلامية كانت تحلق في طريقها من بوشهر إلى منصة النفط فروزان.

٣ - في الساعة ١١/١٠، والساعة ١١/٥٠ من يوم ٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، أُنذرت إحدى السفن الحربية الأمريكية عند الإحداثيين N2845 و E4955 طائرة هليكوبتر إيرانية تابعة لشركة النفط الإيرانية لجمهورية إيران الإسلامية كانت تحلق في طريقها من خرج إلى منصة النفط فروزان.

وإن حكومة جمهورية إيران الإسلامية تحتج على هذه الأنشطة غير القانونية التي تقوم بها حكومة الولايات المتحدة، وتطالب بوقف هذه الأعمال.
